

Yuku òvì ña nakuta'an

Anexo 2

**KUATYI ÑA KIVI KUNDAA NA ÑA YÌTYÌ KOMI ÑA
NDATYUN TAVA NA KU NA KOO NA TYIÑO**

**JUICIOS PARA LA PROTECCIÓN DE LOS
DERECHOS POLÍTICO ELECTORALES DEL
CIUDADANO**

TUTU NOO VAXI KUATYI YO'O: SDF-JDC-
295/2016 XI'IN ÑA YIYO KA

EXPEDIENTES: SDF-JDC-295/2016 Y
ACUMULADO

NDA SAA TU'UN NDEÉ KUITI

ña kunani kuiti kivi òkò ìn kua'an ti yòò ìñò ña kuiya ò'òn tivi xa'ùn ñii, noo kunani kuatyì na ñoo SDF-JDC-295/2016 y SDF-JDC-296/2016 xi'in ña ndeta ka.

SINTESIS

de la sentencia emitida el (29) veintinueve de julio de (2016) dos mil dieciséis, en los Juicios Ciudadanos SDF-JDC-295/2016 y SDF-JDC-296/2016 y acumulados.

ÑA NANDAXI TU'UN

Ña ki ndòo na

Ña kindòo na 023/SE/15-04-2016, xa'a ña sayá'a na ta ndatu'un na xa'a ña nixika na nindakatu'un na yivi na ñoo nda'vindaa ñoo Tutiò, na kàà tixi ñoo Kuatyì, ña yo'o ki ña xa'a ña ndiki na ndi ña tava na ta kokii ta tyiño ndi ko ndivi ña nda tan tava ña'a ná ña ñoo kualì ta saa koni ná koo ta kuiso xi'in ve'e tyiño noo nda'vindaa nata

GLOSARIO

Acuerdo	Acuerdo 023/SE/15-04-2016, mediante el cual se aprobó el informe de consulta realizada en el Municipio de Ayutla de los Libres, Guerrero, en atención a la solicitud de elección por usos y costumbres que presentaron diversas autoridades de dicho municipio y se validó el procedimiento y los resultados de la misma.
Na tyiño ndiso xi'in na a ve'e noo kunani kuatyí	Tixi ve'e noo kunani kuatyí ña xa'a ña kani yò nda'a yo xa'a na koo na tyiño ña na ñoo Kuatyí.
Autoridad Responsable o Tribunal Local Ña ni ndakatu'un na	Sala de Segunda Instancia del Tribunal Votante del Estado de Guerrero.
	Xa'a ña ni xika na ni ndakatu'un na ña ñoo Tutiò nda'vindaa na, tixi ñoo Kuatyí xa'a ña ndiki na ña kivi ndiki nà ta koo ta tyiño ndatan xkin ña'a nà ndi'i ñoo kuali nda'vindaa yo'o.
Consulta	Proceso de la consulta realizada en el municipio de Ayutla de los Libres, Guerrero en atención a la solicitud de elección por usos y costumbres que presentaron diversas autoridades de dicho Municipio.

SDF-JDC-295/2016 Y ACUMULADO

Ña kan ata nakuta'an na	Ña kana na kii nakuta'an na ña kivi ndakatu'un na ndo'o
Convocatoria	Convocatoria del Proceso de Consulta
IEPC a Ve'e noo kunani Kuatyí	Ve'e noo ki'in na xa'a na koo na tyiño xi'in ña va'a tyindee ña'a na ñoo tixi ña ñoo Kuatyí.
IEPC o Instituto Local	Instituto Electoral y de Participación Ciudadana del Estado de Guerrero.
Ña ki'in sini na ñoo	Ña ki'in ta ndaa yityi komi yo ña ndiki yó ñoo yó ku na koo na tyiño.
Juicio Ciudadano	Juicio para la Protección de los Derechos Político Electorales del Ciudadano.
Ñoo nda'vindaa	Noo nda'vindaa na ña Tutiò, a ñoo Kuatyí.
Municipio	Municipio de Ayutla de los Libres, Guerrero.
Ña PRD	Na takaa ña ka'an na xi'in Partido de la Revolución Democrática
PRD	Partido de la Revolución Democrática
ÑA NA PRI-PVEM	Na takaa ña ka'an na xi'in Partidos Revolucionario Institucional xi'in ñinka ña Verde Ecologista de México
PRI-PVEM	Partidos Revolucionario Institucional y Verde Ecologista de México
Na UPOEG	Ña Nakuta'an na ñoo xi'in ña nataxi va'a ñini na ña ñoo Kuatyí
UPOEG	Unión de Pueblos y Organizaciones del Estado de Guerrero
Ve'e noo Kunani kuatyí	Ve'e noo konani kuatyí xa'a ña ndiki yó ki na koo na tyiño noo xa'nda tyiño na nda noo kò'yó no ndikun na ve'e kòmì ta yiyo ndi'i noo konani kuatyí na'a ña niyo kivi òkò ìn kua'an ti yòò ùxà noo kùnani ta sana ndiko na nda'a na ve'e lo'o yo'o noo kunani kuatyí ña kivi ìn kua'a ti yòò ìñò

ña kuiya ò'òn tivi xà'ùn ñii, ña noo kova'a tutu
TEE/SSI/RAP/011/2016 xi'in ña nataka ká.

Ve'e no kunani kuatyí ña ñoo Kuatyí, xa nika'an na xi'in na
IEPC ndi tiki ná nakatu'un tiki ná na yivi tyi katyi na saa ndi
ña ni ndakatu'un na na yòò lìn xi'in yòò ùxu ña kuiya ò'òn
tivi xà'ùn, vasa si'na ni xika ná ndatu'un ná xi'in na yivi ndi
ku'un ná ñoo ná ndakatu'un ña'a ná ndatyón koni na tava
na ta koo ta tyiño noo nda'vindaá na ña nakani sini mií ná
ndatyón koni na tava na ta koo ta tyiño noo nda'vindaá ná.

Sala Regional

Sala Regional del Tribunal Electoral del Poder Judicial de
la Federación correspondiente a la Cuarta Circunscripción
Plurinominal La Sala Regional en sesión pública de (29)
veintinueve de julio del año en curso resolvió **revocar
parcialmente** la sentencia emitida por el Tribunal Local el
nueve de junio de dos mil dieciséis, en el expediente
TEE/SSI/RAP/011/2016 y acumulado.

El Tribunal Local, básicamente, había ordenado al IEPC
que repitiera el proceso de la Consulta porque consideró
que en el que se llevó a cabo en los meses de septiembre
y octubre de (2015) dos mil quince, no habían sido
difundidos todos los actos previos relativos a la Consulta y
no se le había dado suficiente información a los habitantes
del Municipio para que decidieran libremente la forma en
que deseaban elegir a sus autoridades municipales.

SDF-JDC-295/2016 Y ACUMULADO

- a. **Ta yoo ku na ñoo nixa'an tyi ndi'i kватыi ña ùxù siko komi siko xà'ùn xi'in ña ùxù siko kòmì siko xà'ùn ñii ta ndiki na na kaka ndatu'un xi'in na yivi xa'a ña yó'o**

Ña kватыi ùxù siko komi siko xà'ùn na nika'an xa'a ña ku na tátá Manuel Vázquez Quintero, Eneida Lozano Reyes, Raymundo Nava Ventura, Hermelindo Candia Solano y María Cristina Guevara Ramírez, no'o ku na ni yita noo na ñoo ta kani nà nda'a ná noo tutukuva'a xa'a ña koni ná kan ata tyiño nàa yiyo ñoo nà.

N yó'o ndiki ná noo Ve'e Kunani tyiño yo'o ndi na a kondaa yá'ví kватыi yo'o ndi na tyikàà sò'o ña'a katyi na saa ndi na Ve'e Tyiño ñoo Kватыi vasa ni xa'an ná kunani noo ná ndi'i ña tyikàà ná kватыi xi'in ña kivi sana'a ná noo ná ta xikoni ñini na ndi ni ndatu'un va'a na xi'in na ta ndixa ku'un ná na yivi ná saa ndatu'un na IEPC ná yòò ùxu ña kuiya ò'òn tivi xà'ùn.

- a. **¿Quiénes fueron las partes en los Juicios Ciudadanos 295 y 296 y que pedían quienes los promovieron?**

El Juicio 295 fue promovido por los ciudadanos Manuel Vázquez Quintero, Eneida Lozano Reyes, Raymundo Nava Ventura, Hermelindo Candia Solano y María Cristina Guevara Ramírez, quienes formaron parte de los representantes comunitarios que firmaron la petición original de que la elección del Ayuntamiento se hiciera por usos y costumbres.

Ellos pidieron a esta Sala Regional que se revocara la Sentencia Impugnada porque consideraban que el Tribunal Local no había hecho un estudio profundo y completo de todas las demandas y pruebas y querían que se confirmara la validez de la Consulta que había sido declarada en octubre de (2015) dos mil quince por el IEPC.

- b. Ña kватыi ùxù siko kòmì siko xà'ùn ñii ta nika'an xa'a ña ku ta tátá Rutilio Espíndola Castro xi'in kua'a ka na yivi, òvì tivi xà'ùn siko na yivi na ñoo kualì xi'in na tá'vi ñoo yo'o noo nda'vindaa nà.

Na yo'o katyi na saa ndi sivi nda saa ña tiki kaka na ndakatu'un na na yivi xini ño'o nasama na tu'un ña ndakatu'un na na yivi. Ndi ña koni na ki ña na sandi'i xa'a na kватыi yo'o –ndatan na xakin ña'a na Ve'e no Kunani kватыi ña ñoo Kватыi- ña ni xika na ni ndakatu'un na, sa xini mií na nda xa'a ka ku ña.

- b. El Juicio 296 fue promovido por el ciudadano Rutilio Espíndola Castro y otros (1,100) mil cien habitantes de distintas comunidades y colonias del Municipio.

Ellos consideraron que no solo se debía repetir el procedimiento de consulta sino que también se tenían que modificar las preguntas. Su pretensión final era pues, que se revocara –como lo hizo el Tribunal Local-, la Consulta, pero por razones adicionales.

- c. Ña ndi òvì kваты tyi ndi'i na ñoo, na takaa ña PRD ke'e na tutu no ndiki na ndi na koo ña oni kваты ta ndiki na ka'an mí na ndi xiniño'o ña.
- c. En los dos Juicios Ciudadanos, el PRD presentó escritos pidiendo que se le tuviera como tercero y manifestó lo que consideró necesario.

- d. Ña ndi òvì saa kваты ña tyikaa na ñoo ki ña xata ne Ve'e no Kunani kваты, ña ñoo Kutyi.
- d. En los dos Juicios Ciudadanos la parte demandada fue el Tribunal Local.

Ndá xa'a ku ña tyikaa na kваты ña kunani yo'o
Va'a ni na nixika xa'a ña òvì kваты na ñoo no nika'an ná ndi yiyo kua'a ni ka ña ka'an ná, saa ñii kindòo nà na Ve'e noo Kunani kваты ña ñoo Kваты yo'o ndi ni ka'vi va'a na ña ndiki nà ñoo yo'o. Na tyindi'i kваты yó'o ña ùxì kòmì siko xà'ùn kаты nà, ndi va'a ni, na Ve'e noo Kunani tyiño ña ñoo Kваты niki'in va'a na xa'a ña ña ndatu'un xa'a ña nataxi nà nda'a ná ta yiyo noo tutu kаты ní nixitona ndatyun yiyo na nixa'an na nindakatu'un na ta yityi komi na Ñoo Savi yó'o ku ña.

¿Cuáles fueron los temas o problemas a discusión?

Aunque los Promoventes de ambos Juicios Ciudadanos argumentaron varias cuestiones, coincidieron en que el Tribunal Local no había estudiado las peticiones de todas las partes. Los Actores en el Juicio Ciudadano 295 señalaron, además, que el Tribunal Local no valoró debidamente todas las pruebas que estaban en los expedientes ni tomó en cuenta el contexto y los derechos de los pueblos y comunidades indígenas.

Yuu ku ña kunani ñakan na Ve'e noo kunani tyiño tyi noo ndoo yó yo'o

Ná Ve'e noo Kunani tyiño tyí ñoo yó yo'o ku na nika'an na xa'a ña kваты ùxì siko kòmì siko xà'ùn nika'an na ndí yiyo yityi ná ña nika'an ná ndi Ve'e noo Kunani tyiño yo'o ni xitova'a na ña ndatu'un xa'a ña tyikaa na kваты.

Ve'e ka'no noo kunani kваты ña ñoo kваты yo'o xa taxi na yu'u na ndí na IEPC ni taxi na ndi'in tutu ña ka'an xa'a ña ña tava na noo kana na ná ndi ná nakuta'an na ñoo ta ndi'i ña kuu ná nindakatu'un na na yivi ni ndatu'un ndi'i ña'a na xi'in ndi'i na ñoo nda'vindaa Tutiò. Va'a ni saa Ve'e noo Kunani tundini yo'o nika'an ná ndi Ve'e Ka'no yiyo ñoo Kваты ni ka'vi va'a na ndi'i tutu ña ndatu'un xa'a ña tyikaa ná kваты, sáa ni, yiyo yityi ña ñii kаты ka'vi va'a ña'a saa ku ña kuvi ka'an ná ta na ñoo ño'o tixi ña IEPC va'a nixikana ndatu'un na xa'a ña ka'an ná ndatyun keta kivi ta koo ta tyiño.

¿Qué resolvió la Sala Regional?

Esta Sala Regional consideró que los Promoventes del Juicio Ciudadano 295 tuvieron la razón cuando señalaron que el Tribunal Local no había valorado debidamente todas las pruebas.

El Tribunal Local había considerado que el IEPC no había aportado suficientes pruebas para demostrar que la Convocatoria y todos los actos de la Consulta se habían difundido en todas las comunidades. Sin embargo, esta Sala Regional determinó que el Tribunal Local no analizó todas las pruebas aportadas que, además, debían ser valoradas en conjunto para determinar si el IEPC había hecho una correcta difusión.

Ta vitin, na Ve'e kunani kuatyí tyi noo ndoo mií yó yo'o nika'an ná ndí sandi'i xa'a ná sava ta'vi kuiti ña xa kunani ta xiin na nakoni nà ta nani sakua'a na ña ke'e na Ve'e ka'no noo kunani kuatyí yo'o.

Por lo tanto, esta Sala Regional decidió **revocar parcialmente** la Resolución Impugnada y hacer el estudio que no hizo el Tribunal Local.

Tá ku ña ka'an ná xa'a a tundiní ña ka'an ná xa'a nòo na Ve'e nòo Kunani Kuatyí yo'o

Kua'a ni na tyikàà kuatyí xata ña kindoo na Ve'e yo'o, na ki'in yu'u xa'a ña ni xika na nindakatu'un na na yivi xi'in ña ndakuun na yú'u na, katyi na saà ndi ni kasato'o na ña yityi komi ná xi'in yityi na ñoo nda'vinda'a Tutiò.

Ña yo'o ku ña nani'i na Ve'e noo Kunani kuatyí yo'o ña nikandi'va'a na xi'in na ta yo'o vaxi ñii ña tu'un nika'an na xi'in na, ta ña yo'o ku ña:

¿Cuáles fueron los temas o problemas a discusión ante el Tribunal Local?

Distintos actores promovieron demandas en contra del Acuerdo, que validó la Consulta y los resultados, alegando violaciones a sus derechos y a los de los habitantes del Municipio.

Los agravios detectados por esta Sala Regional y agrupados por temas, atendiendo la etapa controvertida, fueron los siguientes:

Ndatyun kuva'a ña

Ñii. Ni ndatu'un va'a na xa'a ñá

Òvi. Nun ndíní kana ná ni xika na nindakatu'un ná na yivi

Etapas de preparación

1. Difusión deficiente
2. Problemas relativos a las preguntas de la Consulta

Ndatyun nindakatu'un nà na yivi

Ñii. Ña ndixa niksato'o na

Ñii ta ñii. Ña nikasato'o ná ndi ka'an na yo'o Tu'un Savi

-Ni ndikuni'i na ña tu'un sa'àn xi'in Tu'un Savi

-Ná nakuta'an ndi'i na ñoo ta koo na nixiyo nandaxi tu'un sa'an xi'in Tu'un Savi

Ñii xi'in òvì. Ni ksato'o ña'a nà tu'un tée tyinoò tu'un miì nà

-No nakuta'an na ndatu'un nà ninddo na vasa nitaxi na yu'u katyiño na xi'in na yo'o

Yo'o ni yita na yivi ndiso tun tuxif na nindakatu'un nà ná yivi

Ñii ta ònì. Nandóso nà ko'on ná ña ò'òn ñoo nakana ña'a nà ta ndatu'un na xi'in ná ñoo yo'o

Òvì. Vasa ka ña nikasato'o na tixi ña ka'an yo yo'o

Etapas de consulta

1. Violaciones sustantivas

1.1 Relacionadas con los derechos lingüísticos:

- Preguntas no traducidas
- Falta de traductores en las asambleas

1.2 Violencia o presión

- Mesas integradas por personas no autorizadas
- Personas armadas el día de las consultas

1.3 Omisión de realizar la asamblea en cinco comunidades

2. Violaciones procedimentales

Òvì ta ñii. Ña ikasato'o ná nà yóso noo tutu ndani'i na tyiño

-Noo nakuta'an ndi'i na ñoo tan á ndani'i nà nda'a ná sa niya'a kuani ka na vaxii noo tutu yiyo nda'a na tyiño

-Ni xinikuta'an ndi'i na ñoo ta kuiti xi'in lo'o nà tá ni vasa ta'vi sava na ñoo taa saa xikonani tundini

Òvì ta òvì. Sivi ndi'i na nixa'a ná ndatu'un na xi'in na xa'a ndatyon ka na ta tyiño kuiso xi'in nà ta ñinka ku na nixa'an ná ndi ndakatu'un ná xa'a ndaton koni keta ta koo ta tyiño ñoo nda'vindaanà

Òvì ta ònì. Xa'a ña taxi na ndani'i na nda'a na koo tutu xi'in na'na ni sana'a na ta saa koo na ndakuin xa'a na

Òvì ta kòmì. Na kuu ña a yatyi kixaa na a nda mí yiyo ño'o na kixaa na

-Kama ní kixaa ndatu'un na

-Ni ndatu'un na nda xa'a ku ña nasama na ñà nda kaà kixa'a na ndutu'un nà xi'in na yivi nakuta'an yo'o

2.1 Violaciones relacionadas con el padrón referencial

- Asambleas en las que la votación recibida excedió al padrón referencial

- Asambleas realizadas con menos de la mitad de los miembros de la comunidad o colonia

2.2 Falta de coincidencia entre quienes acudieron a las asambleas informativas y quienes acudieron a las asambleas de consulta

2.3 Permitir votar a personas sin la debida identificación y ratificación

2.4 Relacionadas con los horarios

- Instalación anticipada

- Cambio injustificado de horario

Ña ná xi ndeta ña ndakuin na yivi ñoo niyo yo'o

Ñii. Lo'o ní na yivi nixa'an

Etapas de resultados

1. Baja participación ciudadana

Yuu ku ña kasanani na Ve'e noo Kunani kuatyi tyi ñoo yó yo'o xa'a ña nika'an na Ve'e ka'no noo Kunani tundini ña noo Kuatyi

a) Vasa va'a ni xika nà ndatu'un na xi'in na yivi

Ndi'i na xini xa'a kuatyi yo'o ñii katyi nika'an na ndi ña tutu kee ndatu'un xa'a ndatyíñu koni na kana kivi na koo na tyi vasa ndi'i na ñoo kuali kundàa ñini xa'a ña, ña ndi –nakatyi yo ni kasato'o na ña ndatu'un na xi'in ndi'i na ñoo kuali nda'vinda' yo'o xi'in ña komi ná yityi ña ko'on na kuyita na noo ñoo nda'vinda' na.

Ña ka'vi va'a na Ve'e tyiño noo Kunani tundini ña ñoo kuatyi ku ña vaxi yo'o:

Ña ñii. Nà yiyo tu'un xi'in nà ñoo vasa ni ndatu'un va'a na xi'in ná xa'a ña ko'on ná ndakatu'un na na yivi

¿Qué resolvió la Sala Regional en relación a los temas planteados ante el Tribunal Local?

a) Difusión deficiente

Todos los Promoventes coincidieron en señalar que la Convocatoria no fue difundida debidamente, lo que -a su decir violó el principio de máxima publicidad y los derechos de participación de los habitantes del Municipio.

Los argumentos que la Sala Regional analizó en este apartado fueron los siguientes:

1. Los representantes de algunas comunidades no fueron debidamente informados de la Consulta

Ná ku ñii ña kuatyí ka'vi na tyiño yo'o ta ta ka'an ñá ndi nixika òkò ùxù òvi na yivi na nika'an ndi ta tyiño ñoo kualí xí'in ñoo tavi kualí ku na ta ndi'i saa ñoo noo ku na nda'vindaá ñoo Tutiò ku na ta kòo ni ndatu'un xí'in nà, ni xí'in na ñoo noo ku na natyiño, xa'a ña ku'un na yivi na ndakatu'un ña'a xa'a a nakaà kuatyí yo'o.

Ña na Ve'e noo Kunani tundini ña ñoo Kuatyí katyi na sa ndi ka'vi ndi'i na ña tutu ndakuin xa'a kuatyí ña taxi na ñoo nda'a na ta ku ndoo na ndi xí'in ña yo'o kivi ka'an ná xí'in ndi'i na ñoo xí'in ñoo ta'vi kualí ndí yatyi va ndatu'un na xí'in ná xa'a ña ko'on ná ndakatu'un ña'a ná, ta tutu tava ña ndatu'un xí'in na xí'in kua'a ka ña ndatu'un xí'in na ndi yatyi va ndatu'un na xí'in ndi'i na ñoo xí'in na ndoo ta ta'vi ñoo.

Uno de los juicios estudiados fue promovido por (32) treinta y dos ciudadanos que afirmaron ser Comisarios y Delegados de igual número de comunidades y delegaciones del Municipio y no haberse enterado, junto con las poblaciones a las que representan, de la Consulta.

Esta Sala Regional analizó todas las pruebas que se aportaron y concluyó que se demostró que las comunidades y delegaciones fueron informadas oportunamente de la Consulta, y que la Convocatoria y demás información fue difundida en la mayoría de las comunidades, delegaciones y colonias.

Òvi. Vasa yatyi ni keè tutu ndatu'un xí'in kuaa ka ña ndatu'un na ta a ndíxa ni xika na ndatú'un xí'in ndi'i na yivi

Ña ñi ka'an na xa'a na tyikaà na kuatyí ku ña vasa ni saya'a va'a na tutu ña ndatu'un xí'in noo nakuta'an na yivi ta ndatu'un nà ña yo'o ku tyiño ni xika na IEPC sá vasa ni kündeè va'a ña ndatu'un nà, xa'a ña yo'o ni kuvi ko'on ndi'i na yivi tyi vasa nikondaá ñini nà a koo vasa xini na.

Va'a ni saa, na Ve'e tyiño noo kunani tundini ña ñoo Kuatyí ku nodoò nà ndi ndi'i tutu ña taxi na kündeè ña ña taxi na vitin ndi tiki ke'e tyiño yo'o ña kundaá ñini na yivi:

2. La Convocatoria y demás información no se difundió ampliamente

Lo que se alegó en las demandas es que la difusión de la Convocatoria y de las asambleas informativas y de consulta por parte del IEPC no fue suficiente, dejando a la ciudadanía sin participación activa por desconocimiento o ignorancia.

Sin embargo, esta Sala Regional concluyó que las pruebas permiten tener por probados los siguientes actos de difusión:

Ña nõo. Na sanataka nà na yivi ña kivi ndatu'un nà xi'in ná.

Ña òvì. Ná ka'an ndoso nà

- a. Ka'an doso na xi'in kàa xita
- b. Ka'an ndoso na xi'in kaà ko'ó yu'u
- c. Nòo yiyo ve'e ñoo noo nda'vindaa nà ta saya'a na ña taxi nà nda'a ná ña koni kondaa ñini ñinka na yivi

Ña ònì. Tyindoo ndaa na tutu kualì xi'in ña na'no ña kivi kundaa ñini na yivi ku ña katyi tutu ndatu'un yo'o, ná kundaa ñini na mí nakuta'an nà ta kivi ndakatu'un ta ña yo'o kivi kutundaa ña noo yá'a kua'a na'á na ñoo ta sava ña kivi tyintu'un nda na ñà mí ñoo nda'vindaa na.

I. Asambleas informativas.

II. Anuncios publicitarios

- a. Perifoneo
- b. Aparatos de sonido comunitarios
- c. Estaciones de radio del Municipio

III. Fijación de carteles y lonas en las que se difunda la Convocatoria, la ubicación de las asambleas y las preguntas en los lugares más frecuentados de las localidades y de la cabecera municipal

Ña kòmì. Ña mí tava na tutu ña ndatu'un:

- a. Tixi ña kaà ndityi no saya'a na IEPC ña koni na
- b. Ndi'i non ndatu'un na yivi tixi ña kaà ndityi
- c. Xi'in na taà tutu ta xika na siko na tyi ñoo Kuatyi a ta'vi noo ndoo mií yó yo'o

Na Ve'e noo Kunani tyiño tyí noo ndoo mií yó yo'o nika'an ta'an na ndi ndixa kumani naya'a ña xa kunani xa'a yo'o ña ndi'i tuun ka'an na nda'vinda Tutiò na ku Tu'un Savi, saa ti kumani tava ña'a ná noo tutu xika na siko ná, saa ti ña nika'an ndoso ña ndi nakutiva na yivi ña ko'on n ndakatu'un ña'a, ni saya'a ña'a ná noo tun kaa ka'an ni nitaà ña'a na tixi kaa ndityi no kua'a naa'a kuan ki'vi ka'vi ña sa ndaa yo'o vasa nani ña yo'o ña kivi ka'an yó tyi vasa va'a ni xika na nata'vi tutu ndatu'un yo.

IV. Publicación de la Convocatoria en:

- a. La página oficial de Internet del IEPC
- b. Redes sociales
- c. Un diario de circulación estatal y regional

La Sala Regional también concluyó que los demás argumentos como la falta de traducción de la publicidad impresa a las lenguas indígenas más habladas en el Municipio, la falta de reiteración de las publicaciones en periódico o de difusión de anuncios por perifoneo, radio o redes sociales no eran suficientes para considerar que fue deficiente al difusión de la Convocatoria.

Ñii. Vasa kua'a na yivi nataka na ña koniso a ndatu'un na

Saa ti nika'an na xika xi'in kuatyi yo'o ndi vasa nixa'a kua'a na yivi na nindakatu'un na saa ña yo'o kuu xa'a ña ni xika va'a na ndatu'un na xi'in na yivi.

Na Ve'e noo Kunani tundini tyi noo ndoo mií yó yo'o katyi na saa ndi ki ka'an na ndi ña nixiyo kua'a na yivi yiyo ña nda'a na, katyi ña saa, ndi ña ndatu'un na xi'in ndi'i na yivi ta saa nataka na ña ndatu'un ña'a nà.

1. Baja participación

Los Promoventes también alegaron que se dio una baja participación de ciudadanos en la Consulta y que eso se debió a una difusión deficiente.

Esta Sala Regional concluyó que no puede asegurarse que la participación ciudadana dependa, necesariamente, de la difusión que se haga de la Consulta.

b) Ña nindakatu'un na

Xa'a ñinka ña nika'an na ndi vasa yiyo va'a tu'un ña xini ño'o na na nataka na yivi ta ni ndakatu'un ña'a na. Saba na yita xi'in kваты yo'o toon ka'an na ndi vasa yatyi ní xikana ndatu'un na xa ña vitin nakaa kваты yo'o ta ñakan ku a ni kivi sandi'i xa'a ña'a na. Saa ti nika'a na ndi ña ni ndakatu'un na vasa nixiyo va'a ña ta ni kundaa ñini na yivi.

Na Ve'e noo Kunani tundini ña ñoo tyi yo'o ni ka'an na ndi yiyo va'a ña ni ndakatu'un ná na yivi ta saa ti nikivi ni xikana ndatu'un na xa'a koni na ñoo ña tava na na kokù na tyiño ñoo nda'vindaa na.

b) Preguntas

Otro tema fue el de las deficiencias en las preguntas que se hicieron el día de la Consulta. Algunos de los Actores afirmaron que no fueron difundidas antes y que no pudieron ser impugnadas. También expusieron que las preguntas estuvieron mal planteadas y generaron confusión.

La Sala Regional desestimó esos argumentos y consideró que las preguntas fueron correctas y difundidas debidamente.

c) Na Ve'e Tyiño noo nda'vindaa na ñoo yo'o vasa ni ndatu'un na xi'in ña ndakatu'un nà yo'o.

Vas na xika xi'in kuaryi yo'o tuun nika'an na ndi koo ni ndatu'un xi'in na xa'a ña ko'on na ndakatu'un na na yivi sa ni xa'an na Ve'e Tyiño yo'o ta koo na ni ndakuin yu'u na. Ta vitin, na Ve'e noo kunani tundini tyi noo ndoo yó yo'o xito na noo tutu tan di ña ka'an na ni kivi sana'a ña'a na noo ná.

c) El Ayuntamiento no informó a los actores respecto de la Consulta.

Algunos Actores afirmaron no haberse enterado de la Consulta y haber acudido ante el Ayuntamiento a solicitar la información sin recibir respuesta. Sin embargo, esta Sala Regional encontró que esas afirmaciones no fueron demostradas.

d) Xa'a ña ni vasa ki kasato'o na Tu'un Savi ka'an na

ñinka ña xa'a ña tyikaà na kuaryi ku ña ndi noo nakuta'an na ñoo ni xiyo na nandaxi tu'un sa'an noo na ka'an Tu'un Savi ni xiyo ñii ñii na ka'an ñii ñii tu'n ka'an na ña ñoo Kuaryi yo'o na ku ñoo Tutiò tu'un yo'o ku ña (Tu'un Ñama, Tu'un Savi, Tu'un Váa xi'in Tu'un nkoo); ño'o ku ña, katyi mií na yo'o, ndi ndaa ya'ví ni ñà ña kivi kundaa ñini na nixa'an xini so'o ña nika'an ná.

Va'a ni saa ni, ndi katyi na vee kunani tundini yo'o ña tyi noo ndoo yó, ndi na tyikaa kuaryi xaa ña vasa komi na yityi, katyi na nakuta'an yo'o vas ní xini ño'o na nà nandaxi ñá noo ná ña nika'an yo'o katyi kundaa ñini na yoo ku ña ndakatu'un ña'a nà.

d) Violaciones relativas a derechos lingüísticos

Otro de los motivos de queja fue que en las asambleas comunitarias de consulta no hubo un traductor bilingüe o uno en cada una de las lenguas que se hablan en el Municipio (amuzgo, mixteco, tlapaneco y náhuatl); esto ya que, según ellos, la traducción era necesaria para que los asistentes entendieran los temas tratados.

Sin embargo, de acuerdo a esta Sala Regional, quienes demandaron no tienen razón, ya que los asistentes no necesitaban traductores para entender lo que se hablaba en las asambleas de consulta.

Na tyiño ku ndoo na ña ònì yityi yo’o:

Ñii. Ndi katyi tu’un xa’nda tyiño ndi ndi’i na ñoo kivi ndakatu’un na na yivi ña kivi nakuta’an ndi’i mí na ñoo ndatan xakin ña’a na ñoo mií na a kana kivi ta koo ta tyiño ñoo nà.

Òvì. Na Ve’e ndaa no xaa ña kani yó nda’a yo xa’a ta koo ta tyiño ki’in na tixi kaa sava tu’un ña nika’an ná noo nakuta’an ndi’i na ñoo ná ni ndakatu’un ña’a na ta ña yo’o ku ndatu’un ndi nà ñii nà ñii ñoo nakuta’an na ta ndatu’un na tu’un ka’an mií na ñoo na

Se concluyó esto principalmente por tres razones:

1. De acuerdo a los Lineamientos las comunidades realizarían la Consulta en asambleas comunitarias de acuerdo a sus usos y costumbres.

Por esto, las asambleas comunitarias estarían dirigidas por las propias autoridades de la comunidad.

2. El Instituto grabó fragmentos de algunas asambleas comunitarias de consulta y estos dan pistas de que cada comunidad hizo su asamblea en la lengua en la que

SDF-JDC-295/2016 Y ACUMULADO

Ná kuu na ña nakuta'an mií na ñoo na. Ka'an na ña yo'o katyi ña kaa noo ki'in na tu'un nika'an na ta ña yo'o taxi yu'u ndi noo nakuta'an na yo'o na ñii yityi ta ndatu'un na Tu'un Savi, ñinka ña niyo noo nakuta'an na váa xi'in na sa'an.

Ta, saa ku ña nika'an na tyiño xi'in na ñoo ndi kivi nakuta'an ndi'i na ñoo ka'an na xa'a ña ndatyon kana kivi ta koo ta tyiño ndakan xakin ña'a na ña ñoo mií na, ta yiyo ña ndatu'un xa'a na ndí ndi'i noo nakuta'an na ñoo vasa ni xi ka'an na ndasaa ñii tu'un, ta vitin kivi ka'an yó ñii ñii ñoo nakuta'an na ta ndatu'un na ndatan ña nakuta'an mií na xa'a ninka tundini mií na (ta ka'an na tu'un mií na a ka'an na tu'un sa'an).

Tixi ña yo'o ku ña nika'an na ndí koo yityi komi na tyikaa kuatyí yo'o, katyi tan á ñii ñii ñoo nakuta'an na ta ndatuun na tu'un mií na ná ni ndatu'un ña'a na tyi saa xiyo ña nakuta'an mií na, vasa n`xini ño'ó na na nandaxi ña a tu'un mií na; tyi yiyo va'a ñini na ndi ndi'i nà nataka yo'o ku ndaa ñini na ña nika'an na xi'in na.

normalmente hacen sus asambleas. Esto porque en los videos se ve que por lo menos en una asamblea se habló en mixteco, otra en tlapaneco y otra en español.

Así, si se había dicho que cada comunidad celebraría sus asambleas de acuerdo a sus usos y costumbres, y había pruebas de que no todas las asambleas comunitarias se habían celebrado en la misma lengua; entonces puede decirse que cada comunidad celebró sus asambleas comunitarias como normalmente lo hacían (o en su lengua originaria o en español).

Por estas razones se consideró que no tenían razón quienes demandaron, pues si cada comunidad habló en su asamblea de consulta en la lengua en la que normalmente lo hacían, no eran necesarios traductores; ya que estaba asegurado que todos los que participaron entendieran.

e) Ña nikasato'o ña'a na a sa'yivi ña'a na

Saa ti nika'an na ndi noo nakuta'an na yivi yo'o ña ni ndakatu'un ña' na ni xiyo ña to'o a sa'yivi ña'a na xa'a òvì tu'un ka'ain xi'in ndo: ndi noo tu yìì ni ndoo na ni ndoo mi na ka'an xa'a ña ndakatuun na yo'o ta saa ti ni ndoo na ndiso tuxíí. Siki ña yo'o, na Ve'e noo Kunani tyiñ tyí no ndoo mií yó nikaan na ña vaxi tixi yo'o:

e) Violencia o presión

También se alegó que en las asambleas de Consulta existió violencia o presión por dos motivos: en las mesas de debates estuvieron los promotores de la Consulta y hubo personas armadas. Sobre eso, la Sala Regional determinó lo siguiente:

Ña vasa va'an ní na ta'vi na tu yìi noo katyino na

- Ndi tutu xa'nda tyiño vasa ka'an ña ndi a kivi ku ndoo na ndiso tyiño xi'in ñoo ña noo tu yìi noo ña ka'an nani na xa'a yo'o.
- Ndi xito va'a na ndatyon yiyo ñini na ñoo nda'vinda yo'o, ta ndi'i na ñoo nakuta'an na yo'o ku na komi yityi ka'an na kivi na koni na ku ndoo ñii ñii tu yìi noo katyino na yo'o.

Mesas indebidamente integradas

- Que los Lineamientos no establecían una restricción para que los representantes de la comunidad pudieran formar parte de las mesas de debates.
- Que atendiendo al contexto socio-político del Municipio, la Asamblea Comunitaria es la encargada de nombrar a los integrantes de la mesa de debates, y que esa decisión se tomó con base en su propio sistema interno.

Na yivi ndiso tuxií ni ndoo noo nakuta'an ndi'i na ñoo

- Nda saa ka'an na ndi noo nakuta'an na yo'o, ni ndoo ti na OPOEG ta ni ndiso tuxií, ta ni lo'o ni taxi na kivi na a yoo kuku na ka'an na ni ndiso tuxií ta saa ni nika'an na yo ku ña va'a ni ke'e na xa'a ñakan ku ña ka'an na ndi ni kasato'o ña'a na a sayivi na na nataka yo'o.

Ná kaxi ka'an ndi xi'in ndo ndí ná yiyo vitin ñoo noo ndavindaa ndo yo'o, ndi ña nixika sava na yivi ndisi tuxií, sivi ña vasa kasato'o ná na yivi ku ña, ndi ña yo'o ku ña ke'e mí na ñoo nda'vindaa ndo ku ña ña ndàa na na ñoo na taka yo'o ku ñà.

Personas armadas en las asambleas

- Que únicamente señalan que en las asambleas, estuvieron presentes miembros armados de la UPOEG, sin precisar los nombres o datos de quienes supuestamente portaban esas armas ni las supuestas conductas desplegadas mediante las cuales ejercieron esa violencia física o presión sobre los participantes.

Es preciso señalar que dado el contexto actual que se vive en el Municipio, la presencia de ciertas personas con armas, más que un acto violento por sí mismo, es parte de la auto protección que ha desarrollado la comunidad.

f) Vasa ni xà'an ná kana ná na ña ña ò'òn ñoo ña nakuta'an na

Ve'e yo'o noo Kunani tundo'o tyi noo ndoo mí yó yo'o ña ka'an na ndi na ñoo ka'an kuatyí yo'o ní ni xa'an na ñii ñii ña ò'òn ñoo noo ñi vasa ni sakúta'an na yivi ña ndakatu'un ña'a na xa'a ña ndatyon koni kana kivi ta koo ta tyiño ñoo no nda'vindaa na, ta ña vaxi yo'o ku ña nika'an na ku ndivi:

- Katyi na saa ndi ndi'i ña ku ndoo na ñoo nakuta'an yo'o ku ña kasato'o na tyiño yo'o, ndi tá tixi ña nikatyiño na nika'an na yo'o ndi vasa koni ná ndakatu'un ña'a na, ta ki'va tava mií na ku ña katyi níma na ñoo kee a nika'an na ndi vas konina ndani'i na nda'a vitin.

f) No se realizaron asambleas en cinco comunidades

Esta Sala Regional en relación a que no se llevaron a cabo asambleas de consulta en (5) cinco comunidades la consulta, determinó lo siguiente:

- Que los acuerdos emitidos por la Asamblea Comunitaria deben ser respetados, por lo que si en ella decidieron no participar en el proceso de consulta, su decisión debe ser considerada como la expresión de voluntad de esas comunidades de abstenerse de votar en este caso.

g) Ña nikasato'o na tutu noo vaxi kivi na yivi tava tutu noo komi na na'na ná

Sava na ka'an xa'a ña ka'an na xa'a yo'o katyi na saa ndi na kixi na nindakatu'un na na yivi ta kua'a ni na ndani'i nda'a ta koo kivi na vaxi noo tutu ña xa'nda tyiño xi'in kivi na ta ñakan ku ña ndiki na ndi ná a ki'in yà'vi ná na yo'o na sa'ndi'i xa'a ña'a nà.

Na Ve'e noo Kunani kuaryi tyi noo ndoo mií yó yo'o katyi na saa ndi tutu noo vaxi kina na yivi ñinka ku ña a suvi ña siniño'o na naku kani yò nda'a yo noo tutu ña ka'an ndi ku na kuku tatyiño ñoo nda'vinda'a yo, a ñoo Kuaryi a ñoo Ko'yo, na kuaryi yó,

g) Violaciones relacionadas con el padrón referencial

Algunos Promoventes afirmaron que en la Consulta votaron más personas que las del padrón referencial y pidieron su anulación.

La Sala Regional consideró que este "padrón referencial" es un registro diferente al que se usa en las otras elecciones, es decir,

SDF-JDC-295/2016 Y ACUMULADO

a suví tutu tutu no vaxi kivi na komi yityi kani nda'a xa'a ta koo ta tyiño ku ña, ña ndixa kuití xito ndi ndasaa na yivi nataka na ku ña nakuta'an na kunani sava tundini sa suvi ndi'i na yó'o ku na kixi yiyo kua'a ka na.

no es una lista con cada nombre de quienes pueden votar, en realidad solo se trata de cantidades aproximadas de personas que se esperaba en cada asamblea sin que fuera un número exacto.

Ndasaa, ndatyon ñakan na ña ku ndaa ñini na ní ndasaà na yivi ndati nà nakuta'an ñoo yo'o, ñakan ku ña na Ve'e noo Kunani tundini tyi noo ndoo mií yó yo'o katyi na ndi vasa yiyo yityi ña koni ná ndi ñii koo ndi'i na vaxi kivi tutu yo'o ku na nataka ñii ñii yityi ña nakuta'an ndatu'un xi'in ta'an na ña nika'an na ndi vasa ka koni ná ndakatu'un ka ña'a na.

Entonces, como se había pensado que podrían llegar más o menos personas que las esperadas, para la Sala Regional no es razón suficiente que no coincidan de manera exacta las cantidades del padrón referencial con la asistencia que tuvo cada asambleas para decidir que ya no cuenta la Consulta.

Saa ti katyi na ndi kua'a ni yityi ña xinakuta'an na vasa nixindati na nataka kua'a na yivi ta xa kixa'a na ndatu'un na yoo ku ña yiyo ñoo na. Na Ve'e noo Kunani tyiño tyi noo ndoo mií yó yo'o nika'an na ndi ki'in na xa'a ña ndakuin na nixa'a na ni ndakatu'un na katyi xa tu'un xa'ndatyiño ndii ña ku ña katyi na ta nda ku mani ku ndoo ndi'i na ñoo, tá kaa ònà xitàn nataka ndi'i na yivi ta kixa'a na ndatu'un na xi'in na. Sa ta kaa yo'o kumani ka kixaa kua'a na yivi ta kivi kundati ña'a yo nda kaa ùxù xitaàn ta nda kaa yo'o kivi kxa'a ndatu'un xi'in nda saa na kixaà.

Ta tiki saa, vasa ni sa'ndaño'o noo ndí ndi'i na kixaà ku na ndati na kixaa katyi xito ndasaa na yoso no tutu ni'i na, ní ñii yityi yo'o vasa ní xikomi ná yityi na ndito'on ka'an na.

También se alegó que muchas asambleas comenzaron sin que estuviera la mayoría de la comunidad. La Sala Regional consideró que sí cuenta el resultado de la Consulta porque en las reglas para hacerla se dijo que solo era necesario que estuviera la mayoría de la comunidad, si la asamblea empezaba a las (8:00) ocho de la mañana. En caso de que a esa hora faltaran personas tendrían que esperar a las (10:00) diez de la mañana y que a esa hora podría hacerse la asamblea con quien estuviera.

Además, no perdió de vista que esa mayoría se calculaba de las personas esperadas según padrón referencial, así que tampoco en este caso contaba con datos exactos.

Ña ná nandiki tiki na ña tutu xa taà na ni ndiso xi'in ñii ñii yityi ña nakuta'an na ñoo, na Ve'e noo Kunani tyiño tyi noo ndoo mií yó y'o kundaa ñini na ndí nda yityi ña xi nakuta'an na ñoo ndaa ndi ni xi xindo kuaa na ta ndaa ti yityi kixa'a na ndatu'un na xi'in ndaasaa na kixaa ta ndoo na nadti na, nakan katyi ndi na ka'vi va'a na na yiyo nda'a na.

Al revisar las actas que se hicieron para relatar qué paso en cada asamblea, la Sala Regional se dio cuenta que en algunas sí estaba la mayoría de la comunidad y otras empezaron más tarde con quienes estaban, por lo que deben contar sus resultados.

Ndaa vaa ta na Ve'e noo kunani tundini tyi noo ndoo mií yó yo'o xito va'a na ndi ña kòmi ñoo no nixa'an na sanakuta'an na yivi ndi ni nita'nda ñii sava ña kua'a ku na ta saa kixa'a na ndatu'un na xi'in na, ta saa ni ndaa ya'vi ña nika'an na yo'o katyi ndi vasa xini yo ndasaa kuiti ku na yivi na kixaà ndatu'un yo xi'in.

Si bien la Sala Regional observó que en (4) cuatro comunidades las asambleas iniciaron con menos de la mayoría, el resultado debe contar porque tampoco en este caso había un número seguro de las personas que podrían llegar.

h) Vasa ñii ka'an na nixa'an nakuta'a na ndatu'un na xa'a ña ndatyon keta kivi ta koo ta tyiño ñoo nda'vindaa na ta xi'in na nixa'an na nakuta'an ndi'i na ñoo ñà xa nindakatu'an ña'a na xa'a ña ta koo ta tyi yo'o

Ñinka ña nika'an na ku ña ná nasaka ñini na yivi xi'in ña nì keta va'a katyi koo ñi tutu no yoso kivi na nixa'a na nindakatu'un na na yivi xi'in na nixa'an na ndatu'un na xi'in na yivi ña ndatyon ñakin ña keta ta tyiño katyon ñoo noo nda'vindaa na ta ndi'i na yo'o sava na nixa'a siniso'o ña ndatu'un na xi'in na ta sava na ni xa'a na nakuta'an na ña xa nindakatu'un ña'a na.

Ña yiyo Ve'e no Kunani tu'undo tyo'o ndakuin na ndi ta vasa ñii katyi yiyo kivi na vaxi nakuta'an yo'o vasa kindaa na ña ya'vi comi ña xa ke'e na, katyi ta a vasa nixa'an na na nakuta'an na ta niyò na ndatu'un xa'a ña koni na ñoo xi'in vasa tu'un ndée ku ña ku ndoo na kivi nakuta'an ña xa nindakatu'un na yivi, ni vasa ni ka'an na ta na nixa'a ña noo nakuta'an ta tu'un téé ko'on na ña xa òvì yityi nakuta' na ñoo.

h) Falta de coincidencia entre quienes acudieron a las asambleas informativas y quienes acudieron a las asambleas de consulta

Otro argumento fue que hubo confusión y error en los ciudadanos que participaron en la Consulta porque no existe relación entre quienes se registraron en las asambleas informativas y quienes participaron en las asambleas de consulta.

Lo que esta Sala Regional respondió es que el que no coincidan los nombres de quienes participaron en ambas asambleas no le resta valor a los actos, ya que asistir a las asambleas informativas no era un requisito para participar en las asambleas de consulta, ni asistir a las primeras hacía obligatorio participar en las segundas.

i) Ña kivi taxi na ko'on na kani nda'a na xa'a na tyiño va'a ni koo tutu na ña komi nà'na

Na Vee noo Kunani tyiño yo'o ni ka'an na xa'a ña tundini xa'a na yivi nixa'an kani nda'a xa'a na tyiño ta koo tutu no komi na nà'na a na koo ni xini ña'a ná nakuta'an ndi'i na ñoo, ta ñakan ka'an na saa ndi vasa ku ndaa va'a ñini na xini ña'a na katyi koo tutu nà'na na ni taxi a ña ndasaa kuita xata ña xa mixino na xà'ùn ùnì kuiya na ta nixa'a na kani na nda'a na.

Na ka'vi va'a na ña tutu taxi na ndaa na tyiño ña ndakuin xa'a ná vasa ka'an ña ndi a kivi ku'un na kani na nda'a na yivi vasa yiyo yityi xi'in ña yo'o.

Na kua'an kani nda'a xa'a na tyiño komi na yityi na ku ña: (i) ndi na ni taxi tutu komi nà'na nà sa nakoni ña'a mi na ñoo a mi na nakuta'an na nixa'an na, ta (ii) na xa ni xino xà'ùn ònì kuiya a ku ná na ndiso xi'in na ve'e na, katyi noo kunani xa'a ña koni na xa'a ñoo noo nda'vinda na ku na nani saa xa'an ná na ku ña nakuta'an na ñoo, ta na yo'o mi na ñoo nakuta'an ku na taxi kani na ndaà na xà ta koo ta tyiñ.

i) Permitir votar a la ciudadanía sin identificación

Esta Sala Regional desestimó los agravios de que votaron personas que no presentaron identificación oficial o no fueron ratificadas por la asamblea general, y por ello no existe certeza de su identidad o que sean mayores de (18) dieciocho años.

Del análisis de las pruebas no se advierte que votaron personas sin derecho a ello.

Los votantes tenían derecho toda vez que: (i) quienes no presentaron identificación oficial fueron reconocidos o acreditados por la comunidad o la asamblea correspondiente; y, (ii) son mayores de (18) dieciocho años o cabezas de familia, ya que en la toma de decisiones de las comunidades del Municipio son los que tradicionalmente participan, lo que fue avalado por la asamblea al dejarlos votar.

j) Yatyi kana kivi na ku ndoo noo tu yìi ki ña tyixa'a tyiño a nasama ti nà ña kàa ka'an nataka na nda vasa ndatu'un na ndatyo ñakan na saa

Na Ve'e no Kunani tyiño yo'o vasa kandixa ñini na ndi yatyi ni kixa'a na tava kivi na ku ñii noo tu yìi katyiño na ta vasa ni kixa'a na ndatan katyi tutu xa'nda tyon xa'a ña ke'e na, kuu ña yo'o tyi saa ka'an mi na ñoo nakuta'an yo'o, katyi na saa ndi ña kivi nakuta'an na niká'an kaxi na xi'in na nda kaà kixa'a na ta saa sandi'i na, sa ña yo'o kivi nasama ña katyi na nakuta'an ku na xa'nda tyiño xi'in ña ta vasa yiyo va'a tyon mií na ña na'á ni ndoo na nikoso kivi na , saa ti ta xaa ña ndati na ná nataka kua'a ka na yivi ña ndi'i ñoo na xino yo'o.

j) Instalación anticipada de las mesas de debates o cambio de horario injustificado

Esta Sala Regional tampoco coincidió con el argumento de que las mesas de debates iniciaron sus actividades fuera del horario establecido en los Lineamientos, esto porque la asamblea comunitaria para la Consulta no tenía una hora fija de inicio y conclusión, sino que ésta pudo variar dependiendo de los asistentes y del tiempo que tardaron en registrarlos, o con la finalidad de propiciar una mayor participación de los integrantes de las comunidades.

k) Ña kivi taxi na na ya'a na ñoo kani na nda'a na xa'a ta tyiño va'a ni koo tutu komi nà'na nda'a na

Saa ní nika'an na ndi na kixi na nindakatu'un na kani ná nda'a ná na yivi koo tutu komi nà'na nà noo ná a ni ndakuin mi na nikuta'an yo'o xa'a na, ña yo'o katyi ndi koo ndakuin xa'a na a sava na ku na saa ni xino xà'ùn òni kuiya na.

Ka'vi va'a na tutu taxi na ña ndakuin xa'a na, ña na Ve'e noo Kunani tyiño yo'o kàtyinà saa ndi na nixa'an kani nda'a yo'o komi na yityi xa'a ña.

k) Permitir votar a la ciudadanía sin identificación

También se alegó que en la Consulta votaron personas que no presentaron identificación oficial o no fueron ratificadas por la asamblea general, lo que haría que no hubiera certeza de su identidad o que fueran mayores de (18) dieciocho años.

Del análisis de las pruebas, esta Sala Regional consideró que quienes votaron tenían derecho a ello.

I) Ña kamani kixa'a na tava na ña na kuita xi'in ña kaan na ñoo nakuta'an yo'o sa ti xata ña vas nindatu'un na ña kaa ku ndoo na nakuta'an na ta nasama ña'a na

Na ña Ve'e noo Kunani tyiño yo'o ni kandixa ñini na ña nika'an na xa'a ña yatyi ní kana kivi na ku ndoo ndatu'un xi'in na ñoo nakuta'an yo'o va'a ní nityikaa so'o na ña katyi tutu xa'nda tyiño xa'a ña ka'an kutyi na, katyi na ñoo nakuta'an yo'o ñà ndakatu'un ña'a na vasa ni ka'an na xi'in na ndi xitan a ka'ño a xikua kixa'a na ndiki na na ku ndoo ka'an xi'in na yivi ña ki'in xa'a na nda ña sandi'i na, katyi ña yo'o kivi kixa'a ña'a na ta xa yiyo kua'a na yivi saa ti ta na'a ni niyo na nakoso kivi na kixaa nakuta'an yo'o, a ndati tiki na nani kixaa kua'a ka na yivi ña ndi'i ñoo nad'vindaa tyo'o.

I) Instalación anticipada de las mesas de debates o cambio de horario injustificado

Esta Sala Regional no compartió el argumento de que las mesas de debates iniciaron sus actividades fuera del horario establecido en los Lineamientos, porque la asamblea comunitaria para la Consulta no tenía una hora fija de inicio y conclusión, sino que ésta pudo variar dependiendo de los asistentes y del tiempo que tardaron en registrarlos, o con la finalidad de propiciar una mayor participación de los integrantes de las comunidades.

a) Lo'o ní na ñoo nakutaàn

Ña sondi'i, ni ka'an na ndi ò'òn ñoo ña nda'vinda ña ka'an yo kваты xa'a ta ni xa'an na ña kana ña'a na ta ndatu'un na xi'in na ta ña ònì siko ùxù ònì ñoo ni kixi ndi'i na ta ña yo'o ku ña kivi taxi yityi na na sandi'i xa na ña yo'o.

Sa na yo'o, na Ve'e noo Kunani tyiño yo'o ku ndoo na ndí na kasato'o na ña ku ndoo ndi'i na ñoo nda'vindaa Tutiò katyi va'a ni ndixa ò'òn ñoo ni kandixa na nakuta'an na ña ndatu'un na xi'ina, vasa katyi ña yo'o saa ndi ña ku ndoo na ñoo na nakuta'an nika'an ta'an xata ña yo'o vasa ka ku ndaa yà'ví ña xi ku ndoo na yivi yo'o.

a) Baja participación ciudadana

Por último, se alegó que en (5) cinco comunidades no hubo asambleas y en (73) setenta y tres no llegó la mayoría lo que debería ocasionar la nulidad.

Sin embargo, la Sala Regional llegó a la conclusión que sí debe respetarse la decisión que tomó la comunidad de Ayutla de los Libres porque a pesar de ser cierto que (5) cinco comunidades decidieron no hacer sus asambleas, eso no significa que las decisiones de todas las demás comunidades donde sí las hicieron perdieron valor.

Xa'a ña sava ka yityi ña nakuta'an na ña ka'an na xa'a ndi ni kixaa kua na yivi, xa xito ndí ndí ña nika'an ta'an na yo'o ndí ndaa yà'vi ña xa'a na yivi na nataka nxindoo yo'o, saa ti ña na nda kaa kixa'a na nadutu'un na xi'in na yivi katyi vasa xini kaxi na mi ña ndasaa na yivi nakuta'an, sa kivi ndakuin na xa'a na ña kasato'o na ña komi na yityi na katyi na kua'a ku na nika'an ña.

En cuanto a las otras asambleas de las que se dice no estaba la mayoría, ya pudimos ver que sus resultados sí cuentan por el número de personas que estaban, la hora en que empezaron o porque no tenemos números exactos sobre cuántas personas deberían estar, pero es posible afirmar que se respetaron las reglas de mayoría establecidas.

Nda ña koo ña vitin

Na Vee noo Kunani tyiño yo'o nika'an na ndi yiyo va'a ña ke'e na ná ni ndakatu'un na na yivi ta saa ndaa yà'vi ña keta tixi ndi'i ña xi ndatu'un na ná xi sanakuta'an ná na yivi, ña kan ku ña koni ná ndi tava na na koo na tyiño ndakan xakin ña'a na ñoo na ta ña yo'o saa koo ña vitin.

¿Qué va a pasar ahora?

Esta Sala Regional **declaró la validez** del proceso de Consulta y **confirmó** los resultados, por lo que el proceso de cambio al sistema de elección por usos y costumbres deberá continuar.

TRADUCTORA

M.C. PASCUALA SÁNCHEZ HERNÁNDEZ
DOCENTE DE LA UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL
ESTADO DE GUERRERO